



Industrie Service

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
bescheinigt hiermit gem. § 62 (1) AwSV, dass die Betriebsstätte

**Aalberts Process Technologies**  
**Sp. z o.o. Oddzial w Polsce**  
**Kolobrzaska 39**  
**PL-78-600 Walcz**

## Fachbetrieb nach WHG

für Anlagen zum Lagern, Abfüllen, Umschlagen und Herstellen, Behandeln, Verwenden von wassergefährdenden Stoffen ist.

Dieses Zertifikat gilt für folgende Tätigkeiten:

Errichten  
Instand setzen

Weitere Angaben zur Tätigkeit: Errichtung und Instandsetzung von Galvanikanlagen aus Stahl

Das Zertifikat ist gültig bis 03/2024  
(EQ 3201487)

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Niederlassung Leipzig  
Abteilung Anlagensicherheit  
Fürstenstr. 70 - 09130 Chemnitz



Chemnitz, den 23.03.2022  
Sachverständigenorganisation  
nach § 52 AwSV

Der örtliche Leiter

  
Marco Gerbach



Industrie Service

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Region Nordost (North-East Region)

hereby certifies that the company

**Aalberts Process Technologies  
Sp. Z o.o. Oddział w Polsce  
Kolobrzaska 39  
PL-78-600 Walcz**

**is a specialist company according to WHG  
(Federal Water Resources Act in Germany)**

for storing, filling, handling and manufacturing, treatment and the use  
of water-hazardous substances

This certificate applies to the following services:

- Installation/Fitting/building
- Repair

Further services:

Construction and repair electroplating plants made of steel

The certificate is valid until **03 / 2024**  
**(EQ 3201487)**

Chemnitz, March 23, 2022

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Chemnitz Branch  
Fürstenstraße 70 - 09130 Chemnitz  
- Phone: +(0)371 4343 254

Expert Organisation acc. to Sect. 52  
of the Ordinance Governing Facilities  
Handling Substances Hazardous to Wa-  
ter (AwSV)



  
Head of Regional Division  
M. Gerbach

# Überwachungsbericht Fachbetrieb nach WHG Erstmalige Prüfung



Industrie Service

**Bei Rückfragen:**  
Abteilung Anlagensicherheit  
Telefon: 0371 4343-255  
Telefax: 0371 4343-258  
E-Mail: IS-AN1-CHE@tuvsud.com

Aalberts Process Technologies  
Sp. z o.o. Oddzial w Polsce

TÜV Equipment: 3201487  
Passwort Netinform: Odfruvvc

Kolobrzaska 39  
78-600 Walcz

Branchencode: Verfahrenstechnische Anlagen

## Standort:

Aalberts Process Technologies  
Sp. z o.o. Oddzial w Polsce

Anlagenart: LAU- und HBV-Anlagen  
Tätigkeit an: Fremdanlagen  
Ansprechpartner: Krystian Jarosz  
Stoffe: Wassergefährdende Stoffe

Kolobrzaska 39  
78-600 Walcz

Echtheitsüberprüfung des vollständigen Dokumentes über den aufgedruckten QR-Code.

**Folgende Prüfungen wurden durchgeführt: Anforderungen an die betrieblich verantwortliche Person, Anforderungen an das Personal des Fachbetriebes, Anforderungen an die Arbeitsbedingungen**

## Tätigkeiten:

- Errichten
- Instand setzen

## Weitere Angaben zur Tätigkeit:

**Errichtung und Instandsetzung von Galvanikanlagen aus Stahl**

## Prüfergebnis: geringfügige Mängel.

### Es wurden folgende Mängel festgestellt:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Es ist noch eine Referenzanlage vorzustellen.  | 1 |
| 2) Die Kenntnisse der betrieblich verantwortlichen Person sind noch durch einen fachspezifischen Aufbaukurs zu vertiefen. | 1 |

### Bemerkungen:

- A) Die in AwSV § 62 geforderten ausreichenden Kenntnisse der betrieblich verantwortlichen Person wurden nachgewiesen:  
WHG Grundkurs
- B) Es wurden Qualifikationen für das Personal, wie Schweißer Nachweise vorgelegt.
- C) Der Fachbetrieb wird darauf hin gewiesen, dass die Dokumentation der fachbetriebspflichtigen Tätigkeiten in deutscher Sprache zu erfolgen hat.



Prüfberichts-Nr.: 3201487-622-EP-20220323  
Equipmentnr.: 3201487  
Material: 622-EP  
Datum: 23.03.2022  
- Seite 1 von 3 -

Telefon: 0371 4343-255  
Telefax: 0371 4343-258  
www.tuvsud.com/IS



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Niederlassung Leipzig  
Abteilung Anlagensicherheit  
Fürstenstr. 70  
09130 Chemnitz

# Folgeblatt zum Überwachungsbericht Fachbetrieb nach WHG Erstmalige Prüfung



Industrie Service

**Bei Rückfragen:**  
Abteilung Anlagensicherheit  
Telefon: 0371 4343-255  
Telefax: 0371 4343-258  
E-Mail: IS-AN1-CHE@tuvsud.com

Echtheitsüberprüfung des vollständigen Dokumentes über den aufgedruckten QR-Code.

**Es wird gebeten, die Mängel unverzüglich zu beseitigen.**

**Nächste wiederkehrende Überwachung: 03/2024**

**Die erfolgreiche Zertifizierung des Fachbetriebs wird gem. Vorgabe der AwSV im Internetportal der Sachverständigenorganisation veröffentlicht.**

Tag der Prüfung: 23.03.2022

Sachverständige(r)  
Klaus Tennler

**Einstufung: 1 = geringfügiger Mangel, 2 = erheblicher Mangel, 3 = gefährlicher Mangel**



Prüfberichts-Nr.: 3201487-622-EP-20220323  
Equipmentnr.: 3201487  
Material: 622-EP  
Datum: 23.03.2022  
- Seite 2 von 3 -

Telefon: 0371 4343-255  
Telefax: 0371 4343-258  
www.tuvsud.com/is



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Niederlassung Leipzig  
Abteilung Anlagensicherheit  
Fürstenstr. 70  
09130 Chemnitz

# Anlage 2 zum Überwachungsbericht



Industrie Service

TÜV Equipment: 3201487  
Überwachungsvertrag Nr.:

## Personelle Voraussetzungen

Ansprechperson

Name: Krystian Jarosz  
Qualifikation:  
Betriebl. Stellung/Funktion: Geschäftsführer  
Anschrift: Aalberts Process Technologies, Sp. z o.o. Oddzial w Polsce,  
Kolobrzaska 39, 78-600 Walz  
Tel.:  
Fax:  
e-mail: krystian.jarosz@aalberts-pt.com

## Betriebliche Organisation für Tätigkeiten nach WHG

Ansprechperson:

Krystian Jarosz

Betrieblich verantwortliche Person(en) - BVP:

Qualifikation:

verantwortlich für:

Tomasz Mielnik  
Schweißer  
WHG

Piotr Mrotek  
Schweißingenieur  
WHG

Tomasz Citkiewicz  
Schweißer  
WHG

**Für die fachliche Qualifikation der zuständigen BVP lagen folgende angekreuzte Nachweise vor:**

WHG-Kurs:

- WHG-Grundkurs für betrieblich verantwortliche  23.03.2022  23.03.2022  23.03.2022  
Personen



Prüfberichts-Nr.: 3201487-622-EP-20220323  
Equipmentnr.: 3201487  
Material: 622-EP  
Datum: 23.03.2022  
- Seite 3 von 3 -

Telefon: 0371 4343-255  
Telefax: 0371 4343-258  
www.tuvsud.com/is



TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Niederlassung Leipzig  
Abteilung Anlagensicherheit  
Fürstenstr. 70  
09130 Chemnitz